



07. März 2023

## **Gemeinsame Erklärung der Schweizer Parlamentarischen Gruppe Tibet anlässlich des 64. Jahrestages des Tibetischen Volksaufstandes vom 10. März 1959**

Die Mitglieder der Schweizerischen Parlamentarischen Gruppe Tibet begehen gemeinsam mit Tibeterinnen und Tibetern und ihren Unterstützern aus der ganzen Welt den 64. Jahrestag des Tibetischen Volksaufstandes.

Auch im zurückliegenden Jahr hat die Regierung der Volksrepublik China unbeirrt ihren Kurs der Kontrolle über die buddhistische Religion und Kultur und Zurückdrängung der tibetischen Sprache fortgesetzt. Beispiele sind die Zerstörung buddhistischer Bauwerke und einer tibetischen Schule in Drago im Osten Tibets. Die zwangsweise massenhafte Aufnahme tibetischer Schulkinder, beginnend ab Alter 4 Jahre, in Internate mit Unterricht in chinesischer Sprache ist ein weiterer Schritt zur Entfremdung von ihrer tibetischen Identität. Mit tiefer Besorgnis nehmen wir das verbreitete Sammeln von DNA-Proben und Scannen der Iris zur Kenntnis, die ohne plausible Begründung und ohne das Recht der Verweigerung durch die Betroffenen erfolgen; stattdessen erscheinen diese als weitere Massnahme zur totalen Kontrolle über Tibet.

Wir solidarisieren uns mit allen tapferen Tibeterinnen und Tibetern, die die Grundrechte, die Selbstbestimmung und die Wiederherstellung der Freiheit in Tibet fordern, das derzeit von der Volksrepublik China illegal besetzt ist.

Angesichts der andauernden dramatischen Situation mit Hunderttausenden ukrainischen Flüchtenden vor dem russischen Invasionskrieg gegen die Ukraine, gilt unserer Solidarität heute ebenso der ukrainischen Bevölkerung als auch allen tapferen Tibeterinnen und Tibetern, die die Grundrechte, die Selbstbestimmung und die Wiederherstellung der Freiheit in Tibet fordern, das derzeit von der Volksrepublik China illegal besetzt ist. Wir

- gedenken Hunderttausenden von Tibetern, die ihr Leben als direkte oder indirekte Folge der von der Regierung der Volksrepublik China als "friedliche Befreiung" bezeichneten Invasion in Tibet verloren haben;
- bekräftigen die fortgesetzte Unterstützung für die friedliche und gewaltfreie Freiheitsbewegung der Tibeter;
- sind beunruhigt über die anhaltende politische Unterdrückung durch die chinesische Regierung, einschliesslich der ungerechtfertigten Inhaftierung von Hunderten von Tibetern, der bewussten Politik der "Sinisierung" mit Assimilierung der tibetischen Kultur und Identität, der Verweigerung des Zugangs zu Bildung in ihrer eigenen Muttersprache und der Unterdrückung der Religion;
- sind zutiefst besorgt und verurteilen die Einmischung der chinesischen Regierung in die jahrhundertealten tibetisch-buddhistischen Traditionen der Identifizierung von Reinkarnationen;

### **Wir fordern daher die Regierung der Volksrepublik China auf:**

- ihre völkerrechtlichen Verpflichtungen zum Schutz der universellen Menschenrechte zu respektieren und einzuhalten;
- die politische Unterdrückung einzustellen und den Tibeter:innen zu erlauben, ihre Religion und kulturelle Tradition ohne Angst und Unterdrückung auszuüben;



**Parlamentarische Gruppe Tibet**  
**Groupe Parlementaire pour le Tibet**  
**Parliamentary Group for Tibet**

Binzstrasse 15  
8045 Zürich  
buero@gstf.org

- das massenhafte Sammeln von biometrischer Information der tibetischen Bevölkerung einzustellen, und
- uneingeschränkt zu respektieren, dass die Nachfolge der tibetisch-buddhistischen Religionslehrenden durch Reinkarnation von den tibetischen Gläubigen selbst bestimmt werden können.

Im Namen der Parlamentarischen Gruppe Tibet

NR Fabian Molina  
Co-Präsident PG Tibet

NR Nik Gugger  
Co-Präsident PG Tibet

NR Nicolas Walder  
Co-Präsident PG Tibet

SR Maya Graf  
Vize-Präsidentin PG Tibet



07 mars 2023

## **Déclaration du Groupe parlementaire suisse pour le Tibet à l'occasion de la 64e commémoration du soulèvement populaire tibétain du 10 mars 1959**

Les membres du Groupe parlementaire suisse pour le Tibet commémorent aujourd'hui, avec les Tibétains et leurs amis à travers le monde, le 64e anniversaire du soulèvement populaire tibétain.

Au cours de l'année écoulée, le gouvernement de la République populaire de Chine a poursuivi imperturbablement sa politique de contrôle de la religion et de la culture bouddhistes et d'éradication de la langue tibétaine. La destruction d'édifices bouddhistes et d'une école tibétaine à Drago, dans l'est du Tibet, en est un exemple. L'admission forcée d'enfants tibétains, dès l'âge de quatre ans, dans des internats où l'enseignement est dispensé en chinois est un pas de plus vers l'aliénation de leur identité tibétaine. C'est avec une profonde inquiétude que nous constatons la généralisation des prélèvements d'ADN et des scanners de l'iris, effectués sans justification plausible et sans droit de refus de la part des personnes concernées ; au lieu de cela, ils apparaissent comme une mesure supplémentaire de contrôle total du Tibet.

Nous sommes solidaires de tous les Tibétains courageux qui réclament les droits fondamentaux, l'autodétermination et le rétablissement de la liberté au Tibet, actuellement occupé illégalement par la République populaire de Chine.

Face à la situation dramatique qui perdure avec des centaines de milliers d'Ukrainiens fuyant la guerre d'invasion russe contre l'Ukraine, notre solidarité va aujourd'hui autant au peuple ukrainien qu'à tous les Tibétains courageux. Aujourd'hui nous voulons :

- Rendre hommage aux centaines de milliers de Tibétain.e.s qui ont perdu la vie en conséquence directe ou indirecte de ce que le gouvernement de la République populaire de Chine a osé appeler "l'invasion pacifique" du Tibet ;
- Réaffirmer notre soutien au mouvement pacifique et non-violent de libération des Tibétain.e.s ;
- Marquer notre inquiétude face à l'intensification de la répression politique exercée par le gouvernement chinois, y compris l'emprisonnement injustifié de centaines de Tibétains, la politique délibérée de "sinisation" au détriment de la culture et de l'identité tibétaines avec des attaques de plus en plus ciblées sur l'usage de la langue tibétaine, y compris en matière éducative ;
- Rappeler notre condamnation de l'ingérence du gouvernement chinois dans les traditions bouddhistes tibétaines séculaires d'identification des réincarnations ;

Nous appelons dès lors le gouvernement de la République populaire de Chine à :

- respecter et faire respecter ses obligations en vertu du droit international, particulièrement en matière de respect des droits humains universels ;
- mettre fin immédiatement à la répression politique et aux discriminations en permettant aux Tibétain.e.s de pratiquer leur religion et leur tradition culturelle sans crainte ni oppression ;



**Parlamentarische Gruppe Tibet**  
**Groupe Parlementaire pour le Tibet**  
**Parliamentary Group for Tibet**

Binzstrasse 15  
8045 Zürich  
buero@gstf.org

- de mettre fin à la collecte massive d'informations biométriques du peuple tibétain et
- de la respecter pleinement le droit des croyants tibétains eux-mêmes à déterminer, par le biais de la réincarnation, la succession des enseignants de la religion bouddhiste tibétaine.

Au nom du groupe parlementaire pour le Tibet

NR Fabian Molina  
Co-Président GP Tibet

NR Nik Gugger  
Co-Président GP Tibet

NR Nicolas Walder  
Co-Président GP Tibet

Maya Graf  
Conseil d'état et Vice-présidente



07 March 2023

## **Joint Declaration of the Swiss Parliamentary Group for Tibet on the occasion of the 64th Anniversary of the Tibetan People's Uprising of 10 March 1959**

The members of the Swiss Parliamentary Group for Tibet join Tibetans and their supporters from all over the world in commemorating the 64th anniversary of the Tibetan People's Uprising.

In the past year, the government of the People's Republic of China has continued undeterred on its course of controlling the Buddhist religion and culture and suppressing the Tibetan language. Examples include the destruction of Buddhist buildings and a Tibetan school in Drago in eastern Tibet. The forced mass enrolment of Tibetan school children, starting from the age of 4, in boarding schools with instruction in Mandarin is another step towards alienating them from their Tibetan identity. We note with deep concern the widespread collection of DNA profiles and iris scanning, which are done without reasonable justification and without the right of refusal by those concerned; instead, they are released as yet another measure of total control over Tibet.

We stand in solidarity with all brave Tibetans who are demanding fundamental rights, self-determination and the restoration of freedom in Tibet, which is currently under illegal occupation by the People's Republic of China.

Given the ongoing dramatic situation with hundreds of thousands of Ukrainian refugees fleeing the Russian war of invasion against Ukraine, our solidarity today is with the Ukrainian people as well as with all brave Tibetans demanding fundamental rights, self-determination and the restoration of freedom in Tibet, which is currently illegally occupied by the People's Republic of China. We

- Commemorate hundreds of thousands of Tibetans who have lost their lives as a direct or indirect result of what the government of the People's Republic of China calls the "peaceful liberation" invasion of Tibet;
- Reaffirm continued support for the peaceful and non-violent Tibetan freedom movement;
- Are alarmed by the ongoing political repression by the Chinese government, including the unjust imprisonment of hundreds of Tibetans, the deliberate policy of "Sinicisation" with assimilation of Tibetan culture and identity, the denial of access to education in their own mother tongue and the suppression of religion;
- Are deeply concerned and condemn the Chinese government's interference in the centuries-old Tibetan Buddhist traditions of reincarnation identification;

We therefore call upon the Government of the People's Republic of China to:

- Respect and abide by its obligations under international law to protect universal human rights;
- To cease political repression and allow Tibetans to practise their religion and cultural tradition without fear and oppression;



**Parlamentarische Gruppe Tibet**  
**Groupe Parlementaire pour le Tibet**  
**Parliamentary Group for Tibet**

Binzstrasse 15  
8045 Zürich  
buero@gstf.org

- Stop the mass collection of biometric information from the Tibetan population; and
- To fully respect that the succession of Tibetan Buddhist religious teachers through reincarnation can be determined by the Tibetan believers themselves.

On behalf of the Parliamentary Group for Tibet

NR Fabian Molina  
Co-President GP Tibet

NR Nik Gugger  
Co-President GP Tibet

NR Nicolas Walder  
Co-President GP Tibet

Maya Graf  
Vice-President GP Tibet